



**Prüflabor Nr. 1045.1**  
ČIA-akkreditiert nach ČSN EN ISO/IEC 17025:2005  
**Strojírenský zkušební ústav, s.p.**  
**(Prüfanstalt der Maschinenbauindustrie, s.U.)**  
**Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Tschechische Republik**  
Arbeitsstelle Brno, Hudcova 424/56b, 621 00 Brno  
Benannte Stelle 1015

Seite 1 von 5



## PRÜFUNGS PROTOKOLL 30-13512-T

**Produkt:** Haushalts-Kochgerät für Holzbriketts

**Typenbezeichnung:** VSP 9112 mit Kühlplatte VSP 9118  
(Handelsbezeichnung: VSP 9112/HKK Rusti)

**Auftraggeber:** KVS EKODIVIZE a.s.  
Leskovská 566, 793 12 Horní Benešov  
Tschechische Republik  
IdNr.: 60793414

**Hersteller:** KVS EKODIVIZE a.s.  
Leskovská 566, 793 12 Horní Benešov  
Tschechische Republik

**Verantwortlicher Mitarbeiter:** Dipl.-Ing. Stanislav Buchta

**Datum der Protokollausgabe:** 2017-05-29

**Verteiler:** 1x Prüfanstalt der Maschinenbauindustrie, s.U. (SZU)  
1x Auftraggeber

Ohne schriftliche Genehmigung der SZU darf dieser Bericht nur vollständig wiedergegeben werden.  
Die Ergebnisse von Prüfungen und Überprüfungen betreffen nur die geprüften Produkte.



Die Prüfanstalt der Maschinenbauindustrie, s.U. (SZU) in Brno hat diese Leistungen auf der Grundlage folgender Dokumente erbracht:

- Auftrag B-59336 vom 2017-05-16
- Vertrag B-59336/30

## I. Produktspezifikation

Das Kochgerät VSP 9112 mit Kühlplatte VSP 9118 (Handelsbezeichnung: VSP 9112/HKK Rusti) ist für Verfeuerung von festen Brennstoffen (Holzbriketts) in periodischen Abständen konstruiert und ist zum Kochen in Haushalten und zum Beheizen des Raums, in dem er installiert ist, bestimmt.

Das Gerät ist seitlich von hinten oder von oben an den Schornstein anschließbar. Das Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb vorgesehen.

Das Gerät ist mit einem Rost ausgerüstet.

Die Regelung der Primärluftzufuhr erfolgt über eine Luftrosette, die in der Aschetür eingebaut ist. Durch das Drehen des Griffs der Luftrosette kann die Luftzufuhr stufenlos reguliert und dadurch die Brenngeschwindigkeit des Brennstoffs (Leistung des Gerätes) angepasst werden.

Die Sekundärluft wird durch ein Luftloch im unteren Teil der Aschetür der Feuerung ständig und unabhängig zugeführt.

Die Kochplatte über der Feuerung dient zum schnellen Kochen, die Kochplatte mit der niedrigeren Temperatur über dem Backofen ist für das langsame Kochen und das Warmhalten von Warmspeisen bestimmt.

Eine detaillierte Beschreibung ist in der Bedienungsanleitung enthalten.

### **Grundlegende technischen Daten des Kochgerätes**

(Tabelle 1)

Typ	Hauptabmessungen (mm)			Rauchrohr- durchmesser (mm)	Nennleistung (kW)	Brennstoff- verbrauch (kg/h)
	Höhe	Breite	Tiefe			
VSP 9112 mit Kühlplatte VSP 9118 (Handelsbezeichnung: VSP 9112/HKK Rusti)	850	924	600	120	9,0	3-4

## II. Geprüftes Prüfstück

Der Untersuchung und den Prüfungen wurde das in der nachfolgenden Tabelle aufgeführte Prüfstück unterworfen:

(Tabelle 2)

Typ	Datum	Ev.-Nr. des Prüflings
VSP 9112 mit Kühlplatte VSP 9118	2017-05-18	0215.17.17426.000

Die Untersuchung und Prüfungen wurden im Prüflabor von SZU Brno für Kessel und Industriewärmeanlagen in 05/2017 durch den Prüftechniker Dipl.-Ing. Petr Smolinský durchgeführt.

## III. Prüfergebnis

(Tabelle 3)

Wesentliche Merkmale		Bestimmung dieser harmonisierten Norm	Grundlage, Protokollseite	Auswertung )
1.	Temperatur an angrenzenden brennbaren Bauteilen	ČSN EN 12815/A1:2005 Art. 5.2.	4	+

\*) Anmerkung:.. +.....Merkmal erfüllt



#### IV. Mess- und Prüfgeräte:

(Tabelle 4)

Lfd. Nr.	Bezeichnung	Inventar-nummer:	Kalibrierung gültig bis:	Genauigkeit
1.	Barometer	112541	01.2019	siehe Kalibrierschein 6013-KL-K0001-14
2.	Thermometer – Umgebung (Testo 608-H)	117044	02.2018	siehe Kalibrierschein 1072F/13
3.	Hygrometer (Testo 608-H)	117044	02.2018	siehe Kalibrierschein 1072F/13
4.	Digitaler Druckmesser-Zugmesser MS-121-LCD	MaR09_Tah	05.2017	siehe Kalibrierschein 6031-KL-C0347-15
5.	Auffahrwaage PUA574-E600	022332	02.2019	siehe Kalibrierschein 6051-KL-H0332-17
6.	THERM 2285-2	021763	02.2019	siehe Kalibrierschein 160030
7.	Schublehre	115884	10.2017	siehe Kalibrierschein KL-D-1490/05/15
8.	Set zur Temperaturmessung	022399-B/8	11/2017	siehe Kalibrierschein 140075

#### Anmerkung:

- × ... überprüft durch Kalibrierungsstandards vor der Messung
- + ...  $\pm 5\%$  von Messwerten

#### Messunsicherheit:

Messparameter	Messunsicherheit
Abgasanalyse CO CO <sub>2</sub>	bis 6% vom Messwert bis 2% vom Messwert
Temperatur der Abgase der Umgebung der Oberfläche der berührten Teile	bis 5 K bis 1,5 K bis 2 K bis 2 K
Gewicht des verbrauchten Brennstoffs fester Verbrennungsrückstände einer Brennstoffmenge $\leq 7,5$ kg $> 7,5$ kg	$\pm 20$ g $\pm 5$ g $\pm 5$ g $\pm 10$ g

„Die genannten erweiterten Messunsicherheiten sind der Beiwert der Messunsicherheit und des Erweiterungskoeffizienten  $k=2$ , was bei normaler Verteilung einer Abdeckungswahrscheinlichkeit von 95% entspricht. Die Unsicherheiten berücksichtigen nicht die Einflüsse der Probennahme und –inhomogenität. Die Standardunsicherheit wurde in Übereinstimmung mit dem Dokument EA 4/02 festgelegt.“



Nummer der akkreditierten Prüfung: **T 004** Prüfung der Haushalt-Kochgeräte für feste Brennstoffe  
**T 005** Überlastungsprüfung - Erwärmung von anliegenden brennbaren Oberflächen

Prüfverfahren: ČSN EN 12815/A2:2005 Art. A.4.9 und A.4.16

Prüfling: Kochgerät für Holzbriketts VSP 9112 mit Kühlplatte VSP 9118  
 (Handelsbezeichnung VSP 9112/HKK Rusti)

Verwendetes Messgerät: Nr. 1 ÷ 8 aus der Tabelle der Mess- und Prüfgeräte

**Prüfergebnisse:**

Prüfdatum:	2017-05-18	$t_{\text{Umg}}$ = siehe Tab. °C	rel.F. = 27 %	$p_a = 98,3$ kPa
Prüfart:	bei SZU <input checked="" type="checkbox"/>	beim Hersteller <input type="checkbox"/>	beim Auftraggeber <input type="checkbox"/>	andere:

Bei der Prüfung auf Nennleistung (A.4.9.) Brennstoff Holzbriketts

Prüfung Nr.	Umgebungs-temperatur	Förder-druck	Maximale Temperatur				Unterlage	Grenz-wert	Brennstoff-menge
			Prüfecke - Abstand						
			hinten	seitlich	vor	über			
-	°C	Pa	K						kg/h
1	23	12	22	100*	34	24	9	65	3,0

Bei der Prüfung der thermischen Überlastung (A.4.16) Brennstoff Tannenholz

Prüfung Nr.	Umgebungs-temperatur	Förder-druck	Maximale Temperatur				Unterlage	Grenz-wert	Brennstoff-menge
			Prüfecke - Abstand						
			hinten	seitlich	vor	über			
-	°C	Pa	K						kg
1	24	15	24	2	39	26	11	65	3,0

100\* Das Maß 100 mm ist die Breite der Kühlplatte. Der Mindestsicherheitsabstand zu dieser Platte beträgt 0 mm.

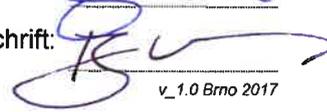
Prüftechniker: Dipl.-Ing. Petr Smolinský

Datum: 2017-05-18

Unterschrift: 

Überprüft von: Dipl.-Ing. Stanislav Buchta

Datum: 2017-05-29

Unterschrift: 



## V. Verzeichnis anderer zusammenhängender Unterlagen

- Auftrag B-59336 vom 2017-05-16
- Vertrag B-59336/30
- ČSN EN 12815:2002/A1:2005 – Herde für feste Brennstoffe – Anforderungen und Prüfungen

Protokoll erstellt von: Dipl.-Ing. Jiří Dvořák

Verantwortlich für die Richtigkeit des Protokolls:

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'J. Dvořák'.

Dipl.-Ing. Jiří Dvořák  
stellvertretender Leiter der Prüfstelle für Wärme- und  
Umweltanlagen



-Textende-